

## اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

### الدورة الثانية والعشرون

جنيف، من 9 إلى 13 يوليو 2012

### صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة:

### مذكرة إعلامية عن التبرعات وطلبات الدعم

وثيقة من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات المطلوب تبليغها للجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور ("اللجنة") حول عمل صندوق التبرعات للجماعات الأصلية والمحلية المعتمدة ("الصندوق"). ويرد نظام تشغيل الصندوق في مرفق الوثيقة WO/GA/32/6 التي وافقت عليها الجمعية العامة في دورتها الثانية والثلاثين المنعقدة في سبتمبر 2005 ثم عدلتها في دورتها التاسعة والثلاثين في سبتمبر 2010.
2. وتنص المادة 6(و) من النظام على ما يلي:

"(و) قبل كل دورة من دورات اللجنة، يوجّه المدير العام لليويو إلى المشاركين مذكرة إعلامية تضم ما يلي:

"1" مستوى التبرعات المدفوعة للصندوق في التاريخ الذي كُتبت فيه المذكرة؛

"2" وهوية المتبرعين (ما لم يطلب المتبرع صراحة عدم ذكر هويته)؛

"3" ومقدار الموارد المتاحة مع أخذ الأموال المصروفة بعين الاعتبار؛

"4" وقائمة الأشخاص المستفيدين من دعم الصندوق منذ إصدار المذكرة الإعلامية السابقة؛

"5" والأشخاص الذين اختيروا للاستفادة من الدعم لكنهم انسحبوا؛

"6" ومقدار الدعم المُقدّم لكل مستفيد؛

"7" ووصف مُفضّل بما يكفي، لطالبي الدعم للدورة اللاحقة.

وتُوجّه هذه المذكرة إلى أعضاء المجلس الاستشاري، واحداً واحداً، من أجل البحث والتداول."

3. وأعدت الأمانة في هذه المذكرة الإعلامية الرابعة عشرة كما يقتضيه قرار الجمعية العامة. وفيما يلي المعلومات المطلوب تبليغها للمشاركين في الدورة الثانية والعشرين للجنة:

مستوى المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 15 يونيو 2012 وأسماء الجهات المتبرعة:

ومبلغ 86 092,60 فرنكا سويسريا (ما يعادل 500 000 كرونة سويدية في ذلك التاريخ) دفعه البرنامج السويدي الدولي للتنوع البيولوجي (SwedBio/CBM) في 7 نوفمبر 2006؛

ومبلغ 31 684 فرنكا سويسريا (ما يعادل 20 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة فرنسا في 20 ديسمبر 2006؛

ومبلغ 29 992,50 فرنكا سويسريا (ما يعادل 25 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعه صندوق كريستنس في 27 مارس 2007؛

ومبلغ 150 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية، برن، سويسرا في 8 يونيو 2007؛

ومبلغ 5 965,27 فرنكا سويسريا (ما يعادل 5 000 دولار أمريكي في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 14 أغسطس 2007؛

ومبلغ 98 255,16 فرنكا سويسريا (ما يعادل 60 000 يورو في ذلك التاريخ) دفعته حكومة النرويج في 20 ديسمبر 2007؛

ومبلغ 100 000 فرنك سويسري دفعه المعهد الفدرالي السويسري للملكية الفكرية برن، سويسرا في 7 فبراير 2008؛

ومبلغ 12 500 فرنك سويسري (ما يعادل 13 441 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعته وزارة العلوم والتكنولوجيا، جنوب أفريقيا في 25 مارس 2011؛

ومبلغ 500 فرنك سويسري (ما يعادل 573 دولارا أمريكيا في ذلك التاريخ) دفعه متبرع مجهول في 10 مايو 2011؛

ومبلغ 89 500 فرنك سويسري (ما يعادل 100 000 دولار أسترالي في ذلك التاريخ) دفعته حكومة أستراليا في 20 أكتوبر 2011؛

وتساوي المبالغ المتبرع بها للصندوق حتى 15 يونيو 2012 ما مجموعه 604 489,53 فرنكا سويسريا.

مبلغ الموارد المتاحة:

- المبلغ المتاح في الصندوق حتى 15 يونيو 2012 بما فيه الفوائد المصرفية: 41 045,17 فرنكا سويسريا.
- المبلغ المخصص في 15 يونيو 2012: 19 181,93 فرنكا سويسريا<sup>1</sup>
- المبلغ المتاح في الصندوق بعد خصم المبلغ المخصص في 15 يونيو 2012: 21 863,24 فرنكا سويسريا

قائمة الأشخاص المستفيدين من الصندوق منذ صدور المذكرة الإعلامية السابقة:<sup>2</sup>  
لمشاركتهم في الدورة الحادية والعشرين للجنة:

السيد توماس ألكون أيساغيري  
الجنسية: بيرو

عنوان المراسلة: تاكنا، بيرو  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
اللجنة القانونية للتنمية الذاتية لشعوب منطقة الأنديز الأوائل (CAPAJ)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تاكنا، بيرو

السيد ندير بيكيروف  
الجنسية: أوكرانيا

عنوان المراسلة: سيمفيروبول، أوكرانيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
مؤسسة الأبحاث والدعم للشعوب الأصلية في شبه جزيرة القرم  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيمفيروبول، أوكرانيا

السيد إستيبانسيو كاسترو دياز  
الجنسية: نيوزيلندا وبنا

عنوان المراسلة: مدينة بونا، بونا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
مجلس معاهدة الهنود الدولية (IITC)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سان فرانسيسكو، الولايات المتحدة الأمريكية

السيد جوزيف أوجيرياخي  
الجنسية: نيجيريا

عنوان المراسلة: بنين سيتي، نيجيريا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
تحالف غرب أفريقيا من أجل حقوق الشعوب الأصلية (WACIPR)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بنين سيتي، نيجيريا

<sup>1</sup> سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.  
<sup>2</sup> انظر الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/21/INF/5 بتاريخ 2 مارس 2012.

السيدة لافي شيربا  
الجنسية: نيبال  
عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
رابطة المحافظة على القوميات الأصلية في الهيمالايا (HIWN)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيدة تاريسي فانديلو  
الجنسية: فيجي  
عنوان المراسلة: أوكلاند، نيوزيلندا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
جمعية متاحف جزر المحيط الهادئ (PIMA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بورت فيلا، فانواتو

لمشاركته في الدورة الثانية والعشرين للجنة:<sup>3</sup>  
(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيد كازيمير شوكونونيلوم كنغستون آني  
الجنسية: نيجيريا  
عنوان المراسلة: نسوكا (إنوغو إنوغو)، نيجيريا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
مركز بناء السلام والحد من الفقر بين الشعوب الأفريقية الأصلية (CEPPER)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نسوكا (إنوغو إنوغو)، نيجيريا

السيد ألبرت دترفيل  
الجنسية: سانت لوسيا  
عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لسانت لوسيا  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة كاتي هودجسون-سميث  
الجنسية: كندا  
عنوان المراسلة: ساسكاتون، ساسكاتشوان، كندا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
المجلس الوطني للخلاسيين  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: أوتاوا، كندا

<sup>3</sup> ترد قائمة هؤلاء الأشخاص المستفيدين في الوثيقة 7/INF/21/IC/GRTKF/WIPO بتاريخ 18 أبريل 2012.

السيد لكشميكانتا سينغ  
الجنسية: بنغلادش  
عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيد روديون سوليانديغا  
الجنسية: الاتحاد الروسي  
عنوان المراسلة: موسكو، الاتحاد الروسي  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
الرابطة الروسية للشعوب الأصلية في الشمال (RAIPON)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: موسكو، الاتحاد الروسي

السيد جيم ووكر  
الجنسية: أستراليا  
عنوان المراسلة: صنيانك، أستراليا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
مؤسسة البحوث من أجل الشعوب الأصلية وسكان الجزر (FAIRA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولوغابا، أستراليا

المبالغ المخصصة للمشاركة في الدورة الحادية والعشرين للجنة:

السيد توماس ألكون أيساغيري: 5 378,85 فرنكا سويسريا  
السيد ندير بيكيروف: 3 174,35 فرنكا سويسريا  
السيد إستيبانسيو كاسترو دياز: 5 119,35 فرنكا سويسريا  
السيد جوزيف أوجيرياخي: 3 327,65 فرنكا سويسريا  
السيدة لآكي شيربا: 3 486 فرنكا سويسريا  
السيدة تاريسي فانديلو: 4 325 فرنكا سويسريا

المبالغ المخصصة أو المصروفة للمشاركة في الدورة الثانية والعشرين للجنة:<sup>4</sup>

السيد كانيمير شوكونونيلوم كغستون آني: 3 417,13 فرنكا سويسريا  
السيد ألبرت دترفيل: 3 975,55 فرنكا سويسريا  
السيدة كاتي هودجسون-سميث: 3 397,50 فرنكا سويسريا  
السيد لكشميكانتا سينغ: 4 025,75 فرنكا سويسريا

<sup>4</sup> سترد النفقات النهائية في المذكرة الإعلامية المقبلة المتعلقة بصندوق التبرعات.

السيد روديون سوليانديغا: 2 255,35 فرنكا سويسريا  
السيد جيم ووكر: 5 186,85 فرنكا سويسريا

قائمة الأشخاص الطالبين للدعم في الدورة الثالثة والعشرين للجنة  
(وفق الترتيب الأبجدي الإنكليزي)

السيد باباغنا أبو بكر  
الجنسية: نيجيريا  
عنوان المراسلة: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
رابطة تنمية شعب كانوري  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: مايدوغوري (بورنو)، نيجيريا

السيدة باتريسيا أدجاي  
الجنسية: أستراليا  
عنوان المراسلة: وولومولو، أستراليا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
مركز قانون الفنون في أستراليا  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: وولومولو، أستراليا

السيد توماس ألكون أيساغيري  
الجنسية: بيرو  
عنوان المراسلة: تاكنا، بيرو  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
اللجنة القانونية للتنمية الذاتية لشعوب منطقة الأنديز الأوائل (CAPAJ)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: تاكنا، بيرو

السيد بيتر كيبانغات شيرويوت  
الجنسية: كينيا  
عنوان المراسلة: إغرتون (ناكورو)، كينيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
برنامج تنمية شعوب الأوغيك (OPDP)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: إغرتون (ناكورو)، كينيا

السيد ألبرت دترفيل  
الجنسية: سانت لوسيا  
عنوان المراسلة: كاستريس، سانت لوسيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
المجلس الإداري للشعوب الأصلية (شعب بتشيلوكونو) لسانت لوسيا (BCG)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاستريس، سانت لوسيا

السيدة فوزية يوسف جلال الدين  
الجنسية: السودان  
عنوان المراسلة: الخرطوم، السودان  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
الرابطة السودانية لحفظ المعارف (SUDAAK)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: الخرطوم، السودان

السيدة هاما هاجارا  
الجنسية: الكاميرون  
عنوان المراسلة: ياوندي، الكاميرون  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
منظمة نساء الشعوب الأصلية الأفريقية  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ياوندي، الكاميرون

السيدة كاتي هودجسون-سميث  
الجنسية: كندا  
عنوان المراسلة: ساسكاتون، ساسكاتشوان، كندا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
المجلس الوطني للخلاسين  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: أوتاوا، كندا

السيدة لوسيا فرناندا إناسيو بيلفورت  
الجنسية: البرازيل  
عنوان المراسلة: برازيليا، البرازيل  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشحة:  
معهد الشعوب الأصلية البرازيلي للملكية الفكرية (INBRAPI)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: برازيليا، البرازيل

السيد دانييل مبوكو كوباي  
الجنسية: كينيا  
عنوان المراسلة: إغرتون (ناكورو)، كينيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمت المرشح:  
برنامج تنمية شعوب الأوغيك (OPDP)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: إغرتون (ناكورو)، كينيا

السيدة جاكلين مارجس كورارو

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيد جافارو ملام كوساو

الجنسية: النيجر

عنوان المراسلة: نيامي

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:

بال لامي (Bal'lame)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نيامي، النيجر

السيدة لوز مارينا ماماني مارتينز

الجنسية: بيرو

عنوان المراسلة: جولياكا بونو، بيرو

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

حركة "توباج أمارو" الهندية

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ميران، سويسرا

السيدة جان نايني ميريواز

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

منظمة نساء مجموعة السامبورو للتعليم والتنمية البيئية

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيدة دورا أوغبوي

الجنسية: نيجيريا

عنوان المراسلة: بنين سيتي، نيجيريا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

تحالف غرب أفريقيا من أجل حقوق الشعوب الأصلية (WACIPR)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بنين سيتي، نيجيريا



السيد جون كولول أولي تينغوا

الجنسية: كينيا

عنوان المراسلة: نانيوكي، كينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:

مؤسسة التراث الثقافي لشعب الماساي

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: نانيوكي، كينيا

السيد بيرو بويكر سامورا

الجنسية: غينيا

عنوان المراسلة: كوناكري، غينيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:

منظمة "ثقافة التآزر الأفريقي الأصلي (Culture of Afro-Indigenous Solidarity)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: جنيف، سويسرا

السيدة سولندري دا ألفنسو سانثيز فالبوينا

الجنسية: كولومبيا

عنوان المراسلة: بوغوتا، كولومبيا

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

الرابطة الوطنية للشعوب الأصلية في كولومبيا (ONIC)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: بوغوتا، كولومبيا

السيدة مادلين شيرب

الجنسية: الكاميرون

عنوان المراسلة: ياوندي، الكاميرون

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:

برنامج الصحة والبيئة

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ياوندي، الكاميرون

السيد لكشميكانتا سينغ

الجنسية: بنغلادش

عنوان المراسلة: سيلهيت، بنغلادش

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:

منظمة تنمية الجماعات العرقية (ECDO)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: سيلهيت، بنغلادش

السيد نغوانق سونام شيربا

الجنسية: نيبال

عنوان المراسلة: كاتماندو، نيبال

اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح: رابطة المحافظة على القوميات الأصلية النيبالية (NINPA)

مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: كاتماندو، نيبال

السيدة جينفر تولى كوربوز  
الجنسية: الفلبين  
عنوان المراسلة: باغيو سيتي، الفلبين  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:  
مؤسسة تبتيا - مركز الشعوب الأصلية الدولي للبحث في السياسة العامة والتعليم  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: باغيو سيتي، الفلبين

السيدة بربارا تيرانزي  
الجنسية: إيطاليا  
عنوان المراسلة: روما، إيطاليا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشحة:  
لجنة تعزيز حقوق الإنسان وحمايتها  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: روما، إيطاليا

السيد ميغيل أنطونيو فالبوينا غوياريو  
الجنسية: كولومبيا  
عنوان المراسلة: ماناوري، كولومبيا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح:  
Akuaiipa Waimakat - رابطة الترويج لحقوق الإنسان وحقوق الشعوب الأصلية والنهوض بها وحمايتها  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: ماناوري، كولومبيا

السيد غريغ يونغين  
الجنسية: كندا  
عنوان المراسلة: فانكوفر، كندا  
اسم الجهة المعتمدة بصفة مراقب التي سمّت المرشح: رابطة حقوق المبدعين (CRA)  
مقر الجهة المعتمدة بصفة مراقب: فانكوفر، كندا

4. إن اللجنة مدعوة إلى الإحاطة علماً  
بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]